

Encontrando un hogar entre *las secuoyas*

Cómo los programas en español están conectando a las comunidades con los bosques



Los folletos en español pueden brindar una sensación de familiaridad y comodidad a los grupos comunitarios hispanohablantes.
Foto de Lisa Morales Winner.

Por Alanna Smith | 19 de octubre de 2026 | [Read this story in English](#)

Es un día caluroso de julio en la costa del condado de Sonoma, y estoy de pie en un prado rodeado de jóvenes secuoyas y árboles de Douglas. Me acompaña un grupo de familias hispanohablantes del barrio de la Misión de San Francisco, considerado el corazón de la comunidad latina de la ciudad. Para varias de estas personas, será la primera vez que acampan. Nos sentamos en círculo para platicar y conocernos mejor.

Les pregunto: "¿Hay algo que te ponga nervioso aquí en la naturaleza?"

La mayoría coincide en que encontrarse con animales silvestres, desde osos hasta serpientes e insectos, es lo que más les preocupa. Al final, la visita de un zorro curioso que buscaba restos de comida se convierte en uno de los momentos más memorables y comentados del fin de semana.

En Save the Redwoods League, ha sido un verano lleno de actividades y programas en español en nuestros bosques de secuoyas y parques públicos. Durante la Semana de los Parques Estatales de California, nuestra compañera Michelle Payan ayudó a organizar un campamento intergeneracional en español en el Parque Estatal Humboldt Redwoods.

“Cuando se puede hablar español en medio del bosque, se siente como volver a casa”.

MICHELLE PAYAN

“Cuando se puede hablar español en medio del bosque, se siente como volver a casa”, dice Payan. “Aquí estamos, en un lugar completamente nuevo, fortaleciendo nuestros lazos familiares, nuestra comunidad y también a nosotros mismos”.

Una parte fundamental para crear una experiencia de campamento acogedora es ofrecer espacios donde las personas puedan convivir y conectarse a través de actividades culturales. “Cuando llegó el momento de preparar la masa para hacer tortillas, todos los adultos mayores, las mamás, las tías y las abuelas se reunieron alrededor”, cuenta Payan. “Es una experiencia hermosa conversar con personas de distintas generaciones mientras pones tu energía en una bolita de masa y se la entregas a la siguiente persona para que la coloque en el comal”.

Payan cuenta que las mujeres bromeaban con cariño sobre cómo habían vuelto a asumir sus roles de siempre al preparar la comida. Pero también estaban emocionadas por compartir estas tradiciones con las generaciones más jóvenes. “¿Dónde están los niños?” preguntaban.

Y, como era de esperarse, los niños estaban explorando y jugando en el bosque.

Dando la bienvenida a todos a los bosques de secuoyas

En Save the Redwoods League, creemos que conectar con los árboles puede transformar nuestras vidas y que la paz y la belleza de estos bosques deben estar al alcance de todos. Pero ¿qué pasa cuando no todas las personas se sienten cómodas o bienvenidas?

Los letreros y los programas educativos de los parques son parte importante de la experiencia de quienes los visitan. Sin embargo, en muchos parques públicos, los letreros y las visitas guiadas solo están disponibles en inglés, a pesar de que aproximadamente el 28% de la población de California habla español en casa. Esto representa a más de 10 millones de personas que podrían enfrentar dificultades por el idioma al visitar parques y espacios naturales.

Payan explica por qué es tan importante ofrecer programas para estas comunidades: “Tener toda la información disponible en español brinda a las familias mucha autonomía y las motiva a regresar y vivir

esta experiencia por su cuenta. Abre la puerta a una relación con las secuoyas que pueden seguir fortaleciendo y desarrollando con el tiempo”.



Una caminata guiada en español ofrece una cálida bienvenida a un grupo comunitario del barrio de la Misión de San Francisco.
Foto de Lisa Morales Winner.

Hacer que los visitantes hispanohablantes se sientan bienvenidos y tengan las herramientas para explorar estos espacios cobra especial importancia en el momento político actual, cuando muchas comunidades latinas pueden sentirse inseguras en espacios públicos, incluidos los parques. También existen otras barreras que pueden dificultar el acceso a los bosques de secuoyas, como la falta de transporte o de equipo para actividades al aire libre. Save the Redwoods League trabaja para superar estos obstáculos a través de sus subvenciones comunitarias y del programa [Redwood Rides](#).

Cuando los grupos visitan nuestros bosques, nuestro personal hispanohablante les da la bienvenida, comparte información importante sobre seguridad, guía caminatas para enseñarles sobre el bosque y ofrece consejos prácticos para disfrutar de la naturaleza, como armar una carpa o encender una fogata. Estas excursiones son posibles gracias al trabajo en equipo entre nuestro personal y los líderes de las organizaciones que nos visitan, quienes a menudo organizan actividades artísticas y otras experiencias para sus grupos.



Estudiantes de una escuela bilingüe de Oakland, California, disfrutan de una excursión a un bosque de secuoyas que incluye actividades educativas en español. Foto de Lisa Morales Winner.

También ofrecemos programas educativos en español durante las excursiones escolares a los parques de secuoyas del área de East Bay. Estos programas están dirigidos por Deborah Zierten, nuestra gerente de programas educativos. Aunque muchos estudiantes son bilingües, algunos solo hablan español. Para Zierten, la diferencia que hace un programa inclusivo en cuanto al idioma es evidente: “Los estudiantes comienzan siendo tímidos, pero una vez que se dan cuenta de que hablo español, se sienten más cómodos, salen de su caparazón y comienzan a participar más”.

Una visión de conservación diversa

Nuestros programas en español no se limitan a los bosques de secuoyas costeras. En el sur de Sierra Nevada, comunidades hispanohablantes del Valle Central se reunieron bajo las imponentes *secuoyas gigantes* para aprender sobre este ecosistema único. Aunque estos árboles se encuentran a solo unas horas en automóvil de sus hogares, muchas de las personas que participaron nunca habían tenido la oportunidad de verlos en persona.

Una visitante, durante su primera visita a las secuoyas gigantes, expresó su asombro al contemplar el árbol más grande del bosque con estas palabras: “Esto fortalece mi fe en Dios”.

Además de ofrecer experiencias significativas y seguras a quienes visitan los bosques, los programas en español también ayudan a hacer realidad nuestra visión de proteger estos lugares a largo plazo. Los momentos que nos llenan de asombro y curiosidad, sin importar el idioma, pueden inspirar a las personas

que hoy y en el futuro cuidarán de las secuoyas. Para algunas personas, pasar un solo día en el bosque puede despertar una conexión con estos árboles que dure toda la vida, o incluso inspirarlas a dedicarse a la conservación.



Un partido improvisado de fútbol surge en un prado del bosque, aportando un toque familiar a una experiencia nueva.
Foto de Lisa Morales Winner.

De regreso en la costa de Sonoma, nuestro grupo del barrio de la Misión descansa después de una caminata guiada en español por el bosque de secuoyas.

El Mundial está en marcha y nos estamos perdiendo los partidos de cuartos de final, incluido el tan esperado partido de Argentina. Pero en el campamento se juega otro tipo de partido, mucho más tranquilo: tres niños patean un balón de fútbol bajo la luz de la tarde.

No hay gradas llenas de espectadores ni multitudes ruidosas. En este campo, los jugadores están rodeados por la silenciosa presencia de un bosque de secuoyas.